

Elenchi bibliografici

Bibliografía general sobre los prelados del Opus Dei: Javier Echevarría (hasta 2002)

JOSÉ MARIO FERNÁNDEZ MONTES
SANTIAGO MARTÍNEZ SÁNCHEZ
JOSÉ LUIS GONZÁLEZ GULLÓN

Centro de Documentación y Estudios Josemaría Escrivá de Balaguer
Universidad de Navarra

Desde la aparición de la revista en 2007 hasta el número 6 (2012), se han publicado tres elencos bibliográficos sobre Josemaría Escrivá de Balaguer, dos sobre el Opus Dei y uno sobre Álvaro del Portillo. El que ahora se recoge acerca de monseñor Javier Echevarría, en cierto modo cierra el ciclo

bibliográfico de las publicaciones editadas hasta 2002 acerca del fundador, el Opus Dei y sus fieles, y sus prelados.

La bibliografía que ahora publicamos, de y sobre monseñor Javier Echevarría, el actual prelado del Opus Dei, comprende las publicaciones aparecidas hasta el año 2002, como en las series bibliográficas anteriores. Se trata, principalmente, de libros y artículos publicados en revistas científicas o de divulgación, y en *Romana*, el boletín oficial de la Prelatura del Opus Dei.

Para mayor claridad, exponemos en dos columnas la tipología de las publicaciones que presentamos y, entre paréntesis, el total de publicaciones de cada apartado:

De Javier Echevarría	Sobre Javier Echevarría
Libros (10)	Biografías: artículos (1)
Capítulos de libros (3)	Recensiones y reseñas (22)
Artículos (95)	Biografías: capítulos de libros (6)
Discursos (94)	Voces en Diccionarios (1)
Entrevistas (120)	Otros (2)
Otros (35)	

En total, esta bibliografía recoge trescientas ochenta y tres referencias, divididas en los apartados ya señalados. Cada apartado, a su vez, lista los registros por orden cronológico y alfabético. En el caso de la revista *Romana*, se listan sus artículos por este orden: edición italiana, inglesa y castellana, los tres idiomas en que *Romana* se edita desde los años 1985 (en italiano), 1996 (en castellano) y 1997 (en inglés). Se hará referencia también a un número extraordinario, en francés, publicado en el año 2001.

Siguiendo el criterio de la Unesco, incluimos como “libros” las publicaciones que superan las cincuenta páginas. Hemos excluido de este apartado, además de las actas de congresos, los artículos de prensa y entrevistas a monseñor Echevarría que pasaron luego a ser fuente de otras publicaciones.

Como en los anteriores elencos, para precisar la información y contribuir a la utilidad de esta bibliografía, se añade un breve comentario en

los libros y en algunos artículos que nos han parecido de mayor relevancia, por su contenido, por la publicación en que aparecieron o por su extensión. Además, conviene hacer también estas otras precisiones:

1. Cuando un libro tiene varias ediciones en el mismo año –siempre y cuando la reedición coincida con la primera–, siguen a los datos (entre paréntesis) el número y la fecha de las sucesivas ediciones:

ECHEVARRÍA RODRÍGUEZ, JAVIER, *Itinerarios de vida cristiana*, Barcelona, Planeta, 2001, 1ª, 263 pp. (2ª)

2. Los libros ya citados en esta bibliografía a los que se haga alguna remisión irán con la llamada “(núm. ...)”:

ECHEVARRÍA RODRÍGUEZ, JAVIER, *Itinerari di vita cristiana*, Milano, Ares, 2001, 1ª ed. italiana, 203 pp.

→ Traducción al italiano del original castellano (núm. 3).

3. En el caso de revistas con ediciones en diversos idiomas, se han incluido como referencias independientes los artículos de cada una de esas ediciones.

En septiembre de 2011 apareció en Internet la “Biblioteca Virtual Josemaría Escrivá de Balaguer y Opus Dei”. Se trata de un proyecto puesto en marcha por el Centro de Documentación y Estudios Josemaría Escrivá, que pretende divulgar las publicaciones de carácter científico sobre el Opus Dei, su fundador, sus fieles y las iniciativas apostólicas que estos ponen en marcha junto con otras personas. Esa Biblioteca Virtual ofrece tanto una base de datos con publicaciones sobre el particular como los pdfs de esas publicaciones, con el correspondiente permiso de quienes poseen los derechos de autor.

La Biblioteca Virtual permite múltiples búsquedas por lugares, instituciones, autor, título, etc., entre los nueve mil registros bibliográficos que actualmente contiene. Igualmente, permite hacer descargas de los más de dos mil pdfs actualmente disponibles.

Las referencias bibliográficas que aparecen en este y en los anteriores elencos pueden ser localizadas y, en su caso, descargadas, en esta herramienta *on line*, cuya dirección es <http://www.unav.es/bvcedej/>.

Finalmente, expresamos nuestro agradecimiento a quienes con sus sugerencias e informaciones nos han ayudado a confeccionar esta bibliografía. En cualquier caso, los autores somos los responsables de las imprecisiones u omisiones que pudiese haber.

Abreviaturas utilizadas

aum.	aumentada
ed.	edición
ed. corr. y aum.	edición corregida y aumentada
ed. rev.	edición revisada
eds.	editores
núm.	número
núms.	números
p.	página
pp.	páginas
s.l.	sin lugar
s.n.	sin nombre del editor
vol.	volumen

I. OBRAS DE JAVIER ECHEVARRÍA

1. LIBROS

2000

1. *Memoria del Beato Josemaría Escrivá: entrevista con Salvador Bernal*, Madrid, Rialp, 2000, 1ª, 357 pp. (2ª, 3ª, 4ª)
→ Monseñor Javier Echevarría evoca distintas facetas de la personalidad humana y cristiana del fundador del Opus Dei, de quien fue estrecho colaborador desde 1950 hasta 1975.
2. *Lembrando o Beato Josemaría Escrivá*, Lisboa, Diel, 2000, 1ª, 302 pp.
→ Traducción al portugués del original castellano (núm. 1).

2001

3. *Itinerarios de vida cristiana*, Barcelona, Planeta, 2001, 1ª, 263 pp. (2ª)
→ Conjunto de reflexiones y consejos espirituales para ayudar al lector en su camino personal de santidad. El autor trata sobre las fuentes de la existencia cristiana, el encuentro y la respuesta del hombre a Dios.
4. *Para servir a la Iglesia: homilías sobre el sacerdocio (1995-1999)*, Madrid, Rialp, 2001, 1ª, 252 pp.
→ Recopilación de homilías pronunciadas en ceremonias de ordenación de diáconos o de sacerdotes.
5. *Itinerari di vita cristiana*, Milano, Ares, 2001, 1ª, 203 pp.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. 3).
6. *Memoria del Beato Josemaría Escrivá, fondatore dell'Opus Dei: intervista con Salvador Bernal*, Milano, Leonardo Internacional, 2001, 1ª, 334 pp. (2ª)
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. 1).
7. *Recordações sobre Mons. Escrivá: entrevista a Salvador Bernal*, São Paulo, Quadrante, 2001, 1ª, 340 pp.
→ Traducción al portugués del original castellano (núm. 1).

2002

8. *Memoria del Beato Josemaría Escrivá: entrevista con Salvador Bernal*, Madrid, Rialp, 2002, 5ª, 377 pp.
9. *Itinerarios de vida cristiana*, Barcelona, Planeta, 2002, 3ª, 263 pp.
10. *Itinerarios de vida cristiana*, Barcelona, Planeta, 2002, 4ª (1ª ed. de bolsillo), 263 pp.

2. CAPÍTULOS DE LIBROS

1992

11. “Un contemplativo itinerante”, en AA. VV., *Crónica de la beatificación. Josemaría Escrivá de Balaguer*, Madrid, Rialp, 1992, pp. 8-13.

1994

12. “La fraternidad sacerdotal en la vida del beato Josemaría Escrivá de Balaguer”, en LUCAS FRANCISCO MATEO-SECO y RAFAEL RODRÍGUEZ-OCAÑA, *Sacerdotes en el Opus Dei: secularidad, vocación y ministerio*, Pamplona, Eunsa, 1994, 1ª, pp. 297-311.
→ Publicado anteriormente en núm. 19.

1999

13. “Una, santa, cattolica e apostolica”, en PIER MICHELE GIROLA y GIAN LUCA MAZZINI (eds.), *Sopravviverà la Chiesa nel terzo millennio?*, Milano, Paoline, 1999, pp. 95-112.
→ Publicado también, ese año, en las tres ediciones de *Romana* (números 248, 249 y 250).

3. ARTÍCULOS

1975

14. “Monseñor del Portillo, nuevo Presidente General del Opus Dei”, *Nuestro Tiempo*, vol. XLIV, núm. 255-256 (septiembre-octubre 1975), pp. 185-193.

1976

15. “Don Álvaro del Portillo successore di mons. Escrivá de Balaguer: profilo del nuovo presidente generale dell’Opus Dei”, *Studi cattolici: mensile di studi e attualità*, vol. XX, núm. 180 (febrero 1976), pp. 94-98.
→ Traducción al italiano del núm. anterior.

1977

16. “Servire: insegnamento perenne di mons. Escrivá de Balaguer. Presenza del fondatore dell’Opus Dei”, *Studi cattolici: mensile di studi e attualità*, vol. XXI, núm. 197 (julio 1977), pp. 412-415.

1978

17. “El amor a María Santísima en las enseñanzas de Mons. Josemaría Escrivá de Balaguer”, *Palabra*, núm. 156-157 (agosto-septiembre 1978), pp. 341-345.
18. “La devozione mariana di mons. Escrivá. Un’eredità inestinguibile”, *Studi cattolici: mensile di studi e attualità*, vol. XXII, núm. 212 (octubre 1978), pp. 601-607.
→ Traducción al italiano del núm. anterior.

1985

19. “La fraternidad sacerdotal en la vida de Mons. Escrivá de Balaguer”, *Palabra*, núm. 239 (junio 1985), pp. 274-279.
→ Publicado posteriormente con el título “La fraternidad sacerdotal en la vida del beato Josemaría Escrivá de Balaguer” (núm. 12).

1992

20. “Josemaría Escrivá de Balaguer, sacerdote para servir a todos”, *Palabra*, núm. 326 (mayo 1992), pp. 270-275.
21. “Josemaría Escrivá de Balaguer, sacerdote para servir a todos”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. VIII, núm. 14 (enero-junio 1992), pp. 134-139.
→ Ver núm. anterior.
22. “Escrivá de Balaguer, un sacerdote santo”, *Ecclesia*, vol. LII, núm. 2579, 9 de mayo de 1992, pp. 699-700.

1994

23. “Amare e servire la Chiesa con umiltà e spirito di dedizione”, *L'Osservatore Romano* (Città del Vaticano), 25 de junio de 1994, p. 4.
24. “Amare e servire la Chiesa con umiltà e spirito di dedizione”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. X, núm. 18 (enero-junio 1994), pp. 163-164.
→ Ver núm. anterior.
25. “Fedeltà e dinamismo apostolico”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. X, núm. 18 (enero-junio 1994), pp. 156-157.
→ Declaración enviada a la prensa, tras su nombramiento como nuevo prelado del Opus Dei.

1995

26. “Evangelium vitae”, *Le Figaro* (Paris), 31 de marzo de 1995, p. 2.
27. “El Evangelio de la vida”, *Palabra*, núm. 365-366 (mayo 1995), pp. 321-322.
→ Ver núm. anterior.
28. “[Evangelium vitae. Articolo «Le Figaro», Parigi (31-III-1995)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XI, núm. 20 (enero-junio 1995), pp. 163-165.
→ Ver núm. 26.

1996

29. “La formación del sacerdote en la vida y escritos de monseñor Álvaro del Portillo”, *Scripta Theologica*, vol. XXVIII, núm. 1 (enero-abril 1996), pp. 13-39.

30. “La formación del sacerdote nella vita e negli scritti di monsignor Alvaro del Portillo”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XII, núm. 23 (julio-diciembre 1996), pp. 200-218.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. anterior).
31. “La formación del sacerdote en la vida y escritos de monseñor Álvaro del Portillo”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XII, núm. 23 (julio-diciembre 1996), pp. 200-218.
→ Ver núm. 29.
32. “Un uomo, tra fedeltà e felicità”, *La Stampa* (Torino), 13 de noviembre de 1996, p. 12.
→ Artículo publicado con ocasión del jubileo sacerdotal de Juan Pablo II.
33. “Fedeltà e felicità (Riflessioni intorno al 50° anniversario del sacerdozio di Giovanni Paolo II)”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XII, núm. 23 (julio-diciembre 1996), pp. 197-199.
→ Ver núm. anterior.
34. “Un hombre, entre fidelidad y felicidad (Reflexiones sobre los 50 años de sacerdocio de Juan Pablo II)”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XII, núm. 23 (julio-diciembre 1996), pp. 197-199.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 32).

1997

35. “Servire, ideale per le anime grandi. In memoria del Cardinale Ugo Poletti”, *L'Osservatore Romano* (Città del Vaticano), 7 de marzo de 1997, p. 8.
→ Artículo publicado con motivo del fallecimiento del cardenal Ugo Poletti.
36. “Servire, ideale per le anime grandi”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIII, núm. 24 (enero-junio 1997), pp. 93-95.
→ Ver núm. anterior.
37. “To Serve, an Ideal for Great Souls”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIII, núm. 24 (enero-junio 1997), pp. 93-95.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 35).
38. “Servir, ideal para las almas grandes”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIII, núm. 24 (enero-junio 1997), pp. 93-95.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 35).
39. “Il significato segreto del Giubileo”, *Il Messaggero* (Roma), 26 de junio de 1997, pp. 1 y 5.
→ Artículo publicado con motivo del Jubileo del año 2000.
40. “Il significato segreto del Giubileo”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIII, núm. 24 (enero-junio 1997), pp. 104-106.
→ Ver núm. anterior.
41. “The Secret Meaning of the Jubilee”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIII, núm. 24 (enero-junio 1997), pp. 104-106.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 39).

42. “El significado secreto del jubileo”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIII, núm. 24 (enero-junio 1997), pp. 104-106.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 39).
43. “Riscoprire l’amore misericordioso di Cristo”, *L’Osservatore Romano* (Città del Vaticano), 26 de junio de 1997, p. 7.
→ Artículo publicado con motivo del aniversario del fallecimiento de san Josemaría.
44. “Riscoprire l’amore misericordioso di Cristo”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIII, núm. 24 (enero-junio 1997), pp. 101-104.
→ Ver núm. anterior.
45. “Rediscovering the Merciful Love of Christ”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIII, núm. 24 (enero-junio 1997), pp. 101-104.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 43).
46. “Volver a descubrir el amor misericordioso de Cristo”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIII, núm. 24 (enero-junio 1997), pp. 101-104.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 43).
47. “Solidarietà, il valore del lavoro”, *Il Sole 24 Ore* (Milano), 24 de mayo de 1997, p. 6.
→ Artículo publicado con motivo de unas disposiciones recientes sobre el derecho al trabajo en Italia.
48. “Solidarietà e il valore del lavoro”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIII, núm. 24 (enero-junio 1997), pp. 99-101.
→ Ver núm. anterior.
49. “Solidarity and the Value of Work”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIII, núm. 24 (enero-junio 1997), pp. 99-101.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 47).
50. “Solidaridad y valor del trabajo”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIII, núm. 24 (enero-junio 1997), pp. 99-101.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 47).
51. “El rostro de la misericordia de Dios”, *Mundo Cristiano*, núm. 430 (octubre 1997), pp. 18-19.
→ Artículo sobre la madre Teresa de Calcuta, con ocasión de su muerte.
52. “Il volto della misericordia di Dio [Articolo pubblicato sulla rivista *Mundo Cristiano*, Madrid, ottobre 1997]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), p. 306.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. anterior).
53. “The Face of God’s Mercy [Article published in the magazine *Mundo Cristiano*, Madrid, October, 1997]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), p. 306.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. 51).

54. “El rostro de la misericordia de Dios [Artículo publicado en la revista *Mundo Cristiano*, Madrid, Octubre de 1997]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), p. 306.
→ Ver núm. 51.

1998

55. “Il cristiano non può attendere passivamente la fine della storia”, *Il Tempo* (Roma), 12 de abril de 1998, pp. 1 y 6.
56. “Il cristiano non può attendere passivamente la fine della storia. [Artículo publicado sul quotidiano «Il Tempo», Roma (12-IV-1998)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 97-99.
→ Ver núm. anterior.
57. “The Christian can’t passively await the end of history. [Article published in the newspaper «Il Tempo», Roma (12-IV-1998)]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 97-98.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 55).
58. “El cristiano no puede esperar pasivamente el fin de la historia. [Artículo publicado en el diario «Il Tempo», Roma (12-IV-1998)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 97-99.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 55).
59. “«L’Opus Dei vivrà con voi la Pentecoste»”, *Avvenire* (Milano), 28 de mayo de 1998, p. 17.
→ Artículo publicado con ocasión del encuentro de movimientos eclesiales convocado por el Papa en la solemnidad de Pentecostés.
60. “L’Opus Dei vivrà con voi la Pentecoste. [Articolo pubblicato sul quotidiano «Avvenire», Milano (28-V-1998)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 99-100.
→ Ver núm. anterior.
61. “Opus Dei is with you at Pentecost. [Article published in the newspaper «Avvenire», Milan (28-V-1998)]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 99-100.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 59).
62. “El Opus Dei vivirá con nosotros la Pentecostés. [Artículo publicado en el diario «Avvenire», Milán (28-V-1998)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 99-100.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 59).
63. “I 70 anni dell’Opus Dei: diventare santi, un dovere di tutti”, *Il Messaggero* (Roma), 2 de octubre de 1998, p. 9.
→ Artículo publicado con ocasión del LXX aniversario de la fundación del Opus Dei.

64. "The 70th anniversary of Opus Dei: Everyone is called to Holiness. [Article published in the newspaper «Il Messaggero», Rome (2-X-1998)]", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIV, núm. 27 (julio-diciembre 1998), pp. 279-280.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. anterior).
65. "Para servir a Igreja", *Gazeta do Povo* (Curitiba), 2 de octubre de 1998, p. 3.
→ Artículo publicado con ocasión del LXX aniversario de la fundación del Opus Dei.
66. "Per servire la Chiesa. [Articolo pubblicato sul quotidiano «Gazeta do Povo», Curitiba (2-X-1998)]", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIV, núm. 27 (julio-diciembre 1998), pp. 278-280.
→ Traducción al italiano del original portugués (núm. anterior).
67. "Para servir a la Iglesia. [Artículo publicado en el diario «Gazeta do Povo», Curitiba (2-X-1998)]", *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIV, núm. 27 (julio-diciembre 1998), pp. 279-280.
→ Traducción al castellano del original portugués (ver núm. 65).
68. "Vent'anni di pontificato di Giovanni Paolo II hanno cambiato la storia del mondo", *Il Tempo* (Roma), 15 de octubre de 1998, pp. 1 y 7.
→ Artículo publicado con ocasión del XX aniversario de la elección de Juan Pablo II.
69. "Venti anni di pontificato di Giovanni Paolo II hanno segnato la storia del mondo. [Articolo pubblicato nel quotidiano «Il Tempo», Roma (15-X-1998)]", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIV, núm. 27 (julio-diciembre 1998), pp. 280-281.
→ Aunque el título es ligeramente distinto, su contenido corresponde con el artículo original. Ver núm. anterior.
70. "Twenty Years of the Pontificate of John Paul II Have Changed the History of the World. [Article published in the newspaper «Il Tempo», Roma (October 15, 1998)]", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIV, núm. 27 (julio-diciembre 1998), pp. 280-281.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 68).
71. "Veinte años de pontificado de Juan Pablo II. [Artículo publicado en el diario «Il Tempo», Roma (15-X-1998)]", *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIV, núm. 27 (julio-diciembre 1998), pp. 281-282.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 68).
- 1999
72. "La parabola del figliol prodigo, icona di tutte le speranze", *Tertium Millennium: rivista del Comitato Centrale del grande Giubileo dell'Anno 2000*, núm. 5 (1999), p. 4.
73. "La parabola del figlio [sic] prodigo, icona di tutte le speranze. [Articolo pubblicato su «Tertium Millennium» (rivista del Comitato Centrale del grande Giubileo dell'Anno 2000), Roma (VI-1999)]", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XV, núm. 28 (enero-junio 1999), pp. 107-110.
→ Ver núm. anterior.

74. "The Parable of the Prodigal Son, Icon of all Hope. [Article published in «Tertium Millennium» (periodical of the Central Committee for the Great Jubilee of the Year 2000), Roma (June, 1999)]", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XV, núm. 28 (enero-junio 1999), pp. 104-107.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 72).
75. "La parábola del hijo pródigo, icono de todas las esperanzas. [Artículo publicado en «Tertium Millennium» (revista del Comité Central del Gran Jubileo del Año 2000), Roma (VI-1999)]", *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XV, núm. 28 (enero-junio 1999), pp. 107-110.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 72).

2000

76. "Sapienza al servizio dell'uomo", *L'Osservatore Romano* (Città del Vaticano), 15 de septiembre de 2000, p. 7.
→ Artículo publicado con ocasión del Jubileo de los profesores universitarios.
77. "[Articolo pubblicato sull'«L'Osservatore Romano», in occasione del Giubileo dei docenti universitari, Città del Vaticano (15-IX-2000)]", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVI, núm. 31 (julio-diciembre 2000), pp. 259-261.
→ Ver núm. anterior.
78. "[Article published in «L'Osservatore Romano» on the occasion of the Jubilee of University Professors, Vatican City (September 15, 2000)]", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVI, núm. 31 (julio-diciembre 2000), pp. 261-263.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 76).
79. "[Artículo publicado en «L'Osservatore Romano», con ocasión del Jubileo de los profesores universitarios, Ciudad del Vaticano (15-IX-2000)]", *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVI, núm. 31 (julio-diciembre 2000), pp. 261-263.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 76).
80. "Bakhita, la santità che capovolge il mondo", *Avvenire* (Milano), 1 de octubre de 2000, p. 17.
→ Artículo publicado con motivo de la canonización de Josefina Bakhita.
81. "[Articolo pubblicato sul quotidiano «Avvenire», in occasione della canonizzazione di Santa Giuseppina Bakhita, Milano, Italia (1-X-2000)]", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVI, núm. 31 (julio-diciembre 2000), pp. 261-262.
→ Ver núm. anterior.
82. "[Article published in the newspaper «Avvenire», on the occasion of the canonization of Saint Giuseppina Bakhita, Milan, Italy (October 1, 2000)]", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVI, núm. 31 (julio-diciembre 2000), pp. 263-264.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 80).

83. “[Artículo publicado en el periódico «Avvenire», con ocasión de la canonización de Santa Josefina Bakhita, Milán, Italia (1-X-2000)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVI, núm. 31 (julio-diciembre 2000), pp. 263-264.

→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 80).

2001

84. “La formation du prêtre dans la vie et les écrits de Mgr. Álvaro del Portillo”, *Romana: bulletin de la Préature de la Sainte Croix et Opus Dei*, édition spéciale (2001), pp. 96-114.

→ Ver núm. 29.

2002

85. “Il dinamismo di un messaggio donato alla Chiesa universale”, *L'Osservatore Romano* (Città del Vaticano), 9 de enero de 2002, p. 5.

→ Artículo publicado en el centenario del nacimiento de Josemaría Escrivá.

86. “Articolo pubblicato sull'«Osservatore Romano», Città del Vaticano (9-I-2002)”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 96-98.

→ Ver núm. anterior.

87. “Article in «L'Osservatore Romano», Vatican City (January 9, 2002)”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 90-93.

→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 85).

88. “Artículo publicado en «L'Osservatore Romano», Ciudad del Vaticano (9-I-2002)”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 96-98.

→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 85).

89. “Sentido y significado de la Universidad Católica. Universidad de Navarra”, *Alfa y Omega: semanario de información religiosa*, núm. 289 (10 de enero de 2002), pp. 5-6.

→ Artículo sobre la misión de la institución universitaria.

90. “Articolo pubblicato sul settimanale «Alfa y Omega», Madrid, Spagna (10-I-2002)”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 101-103.

→ Traducción al italiano del original castellano (núm. anterior).

91. “Article published in the weekly «Alfa y Omega», Madrid, Spain (January 10, 2002)”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 95-100.

→ Traducción al inglés del original castellano (núm. 89).

92. “Artículo publicado en el semanario «Alfa y Omega», Madrid, España (10-I-2002)”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 101-103.
→ Ver núm. 89.
93. “Un legado universal”, *Redacción* (Pamplona), enero-abril 2002, p. 2.
→ Artículo con ocasión del centenario del nacimiento de Josemaría Escrivá de Balaguer.
94. “Una eredità universale. Articolo pubblicato sulla rivista «Redacción», dell’Università di Navarra, Pamplona, Spagna (I-2002)”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 91-93.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. anterior).
95. “A Universal Legacy. Article published in the magazine «Redacción», of the University of Navarra, Pamplona, Spain (January 2002)”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 85-90.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. 93).
96. “Un legado universal. Artículo publicado en la revista «Redacción», de la Universidad de Navarra, Pamplona, España (I-2002)”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 91-93.
→ Ver núm. 93.
97. “Un santo que amaba el mundo”, *La Vanguardia* (Barcelona), 5 de octubre de 2002, p. 26.
→ Artículo sobre la canonización de Josemaría Escrivá.
98. “Un santo che amava il mondo. Articolo pubblicato sul giornale «La Vanguardia» Spagna (6-X-2002)”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 334-336.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. anterior) publicado el 5 de octubre y no el 6 de octubre, como indica erróneamente el título.
99. “A saint who loved the world. Article published in newspaper «La Vanguardia» Barcelona (October 6, 2002)”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 334-336.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. 97) publicado el 5 de octubre y no el 6 de octubre, como indica erróneamente el título.
100. “Un santo que amaba el mundo. Artículo publicado en el diario barcelonés «La Vanguardia» (6-X-2002)”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 330-332.
→ Ver núm. 97. Artículo publicado el 5 de octubre y no el 6 de octubre, como indica erróneamente el título.
101. “La contemplazione in mezzo al mondo”, *L’Osservatore Romano* (Città del Vaticano), 6 de octubre de 2002, Suplemento A, pp. 4-5.
→ Artículo publicado con ocasión de la canonización de Josemaría Escrivá.

102. “La contemplazione in mezzo al mondo. Articolo pubblicato nell’edizione speciale de «L’Osservatore Romano», Città del Vaticano (6-X-2002)”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 328-332.
→ Ver núm. anterior.
103. “Contemplation in the midst of the world. Article published in the special edition of the Vatican newspaper «L’Osservatore Romano» (October 6, 2002)”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 328-331.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 101).
104. “Contemplación en medio del mundo. Artículo publicado en la edición especial del diario vaticano «L’Osservatore Romano» (6-X-2002)”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 324-328.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 101).
105. “Una siembra de santidad”, *La Razón* (Madrid), 6 de octubre de 2002, p. 29.
106. “Una semina di santità. Articolo pubblicato sul giornale «La Razón», Madrid, Spagna (6-X-2002)”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 332-334.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. anterior).
107. “A sowing of holiness. Article published in newspaper «La Razón», Madrid, Spain (October 6, 2002)”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 332-334.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. 105).
108. “Una siembra de santidad. Artículo publicado en el diario madrileño «La Razón», España (6-X-2002)”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 328-330.
→ Ver núm. 105.

4. DISCURSOS

1994

109. “Fede & fedeltà operativa”, *Studi cattolici: mensile di studi e attualità*, vol. XXXVIII, núm. 399 (mayo 1994), p. 270.
→ Discurso pronunciado en la audiencia de Juan Pablo II a los participantes en el Congreso Universitario UNIV.
110. “[Discurso nella solenne inaugurazione dell’anno accademico dell’Ateneo Romano della Santa Croce, 27-X-1994]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. X, núm. 19 (julio-diciembre 1994), pp. 288-292.

1995

111. “Una vida de fidelidad”, en *Homenaje a mons. Álvaro del Portillo*, Pamplona, Eunsa, 1995, pp. 13-33.
→ Discurso pronunciado en el acto de homenaje realizado en la Universidad de Navarra, el 28 de enero de 1995.
112. “[Discurso en el acto académico en memoria de mons. Álvaro del Portillo en la Universidad de Navarra (28-I-1995)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XI, núm. 20 (enero-junio 1995), pp. 157-163.
→ Ver núm. anterior.
113. “[Presentazione del libro *Rendere amabile la verità*, nell’Ateneo Romano della Santa Croce (22-VI-1995)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XI, núm. 20 (enero-junio 1995), pp. 165-169.
114. “[Discurso nell’apertura dell’anno accademico 1995-96 al Pontificio Ateneo della Santa Croce (25-X-1995)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XI, núm. 21 (julio-diciembre 1995), pp. 379-380.
115. “Il sacerdote ministro di santificazione: comunicazione al Convegno per il 30° anniversario del decreto “Presbyterorum ordinis” (24-X-1995)”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XI, núm. 21 (julio-diciembre 1995), pp. 371-378.

1996

116. *Atto accademico in memoria di S.E.R. Mons. Alvaro del Portillo*, Roma, Pontificia Università della Santa Croce, 1996, 1ª, 43 pp.
→ Incluye “In memoriam di don Alvaro. Discorso del Gran Cancelliere, S.E.R. mons. Javier Echevarria” (pp. 37-40).
117. “[Discurso pronunciato il 9 maggio da Mons. Echevarria presso il Pontificio Ateneo della Santa Croce in occasione di un atto “in memoriam” di Mons. Álvaro del Portillo]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XII, núm. 22 (enero-junio 1996), pp. 60-61.
→ Ver núm. anterior.
118. “[Discurso en el acto in memoriam de Mons. Álvaro del Portillo, en el Pontificio Ateneo de la Santa Cruz]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XII, núm. 22 (enero-junio 1996), pp. 60-61.
→ Traducción castellana del original italiano (núm. 116).
119. “Messaggio al II Congresso Panamericano sulla Famiglia e sull’Educazione celebrato a Toronto, Canada (6-IV-1996)”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XII, núm. 22 (enero-junio 1996), pp. 61-65.
120. “Mensaje al II Congreso Panamericano sobre la Familia y la Educación celebrado en Toronto, Canadá (6-IV-1996)”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XII, núm. 22 (enero-junio 1996), pp. 61-65.
121. “[Discurso nell’inaugurazione dell’anno accademico 1996-97 del Pontificio Ateneo della Santa Croce (7-X-1996)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XII, núm. 23 (julio-diciembre 1996), pp. 195-197.

122. “[Discurso en la inauguración del curso académico 1996-97 en el Pontificio Ateneo della Santa Croce (7-X-1996)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XII, núm. 23 (julio-diciembre 1996), pp. 195-197.
123. “[Discurso pronunciato da Mons. Javier Echevarria davanti all’assemblea del Consiglio Comunale di Piura, Perú (14-VIII-1996)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XII, núm. 23 (julio-diciembre 1996), pp. 193-195.
124. “[Discurso a la Corporación Municipal de Piura, Perú (14-VIII-1996)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XII, núm. 23 (julio-diciembre 1996), pp. 193-195.

1997

125. “Il Cardinale Joseph Höffner e il Beato Josemaría Escrivá: un’amicizia al servizio della Chiesa”, en COLOM COSTA, ENRIQUE (ed.), *Dottrina sociale e testimonianza cristiana: atti del Simposio in onore del cardinal Joseph Höffner (Roma, 30 ottobre 1997)*, Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 1999, pp. 19-26.
→ Publicado posteriormente en *Romana* (núms. 132, 133 y 134).
126. “[Al collegio dei professori dell’Università delle Ande, come Rettore Onorario, Santiago del Cile (1-IX-1997)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), pp. 284-288.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. 128).
127. “[Addresses. Santiago de Chile (September 1, 1997)]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), pp. 284-288.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. posterior).
128. “[Discurso al claustro de profesores de la Universidad de los Andes (1-IX-1997)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), pp. 284-288.
129. “[In occasione dell’inaugurazione dell’anno accademico 1997-98 del Pontificio Ateneo della Santa Croce (6-X-1997)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), pp. 288-290.
130. “[Addresses. Rome (October 6, 1997)]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), pp. 288-290.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. anterior).
131. “[Discurso pronunciado con motivo de la inauguración del año académico 1997-98, del Pontificio Ateneo de la Santa Cruz]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), pp. 288-291.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 129).
132. “[Discurso pronunziato nel simposio in memoria del card. Höffner, organizzato dal Pontificio Ateneo della Santa Croce (30-X-1997)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), pp. 291-297.
→ Artículo publicado originalmente en núm. 125.

133. “[Addresses. Rome (October 30, 1997)]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), pp. 291-297.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 125).
134. “[Discurso pronunciado en el simposio en memoria del card. Höffner, en el X Aniversario de su fallecimiento, organizado por el Pontificio Ateneo de la Santa Cruz]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), pp. 291-297.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 125).
135. “[Discorso pronunciato in occasione della presentazione della edizione italiana del primo profilo biografico di mons. Alvaro del Portillo (15-XII-1997)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), pp. 297-304.
→ Presentación del libro de Salvador Bernal, *Recuerdo de Álvaro del Portillo, Prelado del Opus Dei*.
136. “[Addresses. Rome (December 15, 1997)]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), pp. 297-304.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. anterior).
137. “[Discurso pronunciado con motivo de la presentación de la primera semblanza biográfica de mons. Álvaro del Portillo, en el Pontificio Ateneo de la Santa Cruz (15-XII-1997)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), pp. 297-304.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 135).

1998

138. “Discurso del Gran Canciller Excmo. y Revmo. Sr. Javier Echevarría” en AA.VV. *Discursos pronunciados en Acto Académico de investidura de Grado de Doctor “Honoris Causa”: Prof. Douwe D. Breimer (Farmacia); Emmo. y Revmo. Sr. Card. Joseph Ratzinger (Teología); Prof. Julian L. Simon (Economía)*, Pamplona, Universidad de Navarra, 1998, 1ª, pp. 39-44.
139. “[Discorso per l’atto di nomina dei dottori *honoris causa* presso l’Università di Navarra (31-I-1998)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 84-88.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. anterior).
140. “[Addresses. Pamplona, Spain (January 31, 1998)]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 84-89.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. 138).
141. “[Discurso del Gran Canciller Excmo. y Revmo. Sr. Javier Echevarría, en el acto de nombramiento de doctores *honoris causa*, por la Universidad de Navarra (31-I-1998)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 84-89.
→ Ver núm. 138.

142. “[Discurso pronunciato in occasione dell’atto accademico sulla Costituzione Apostolica “Ut sit”, svoltosi nel Pontificio Ateneo della Santa Croce, Roma (1-IV-1998)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 89-92.
143. “[Addresses. Rome (April 1, 1998)]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 89-92.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. anterior).
144. “[Discurso pronunciado con ocasión del acto académico sobre la Const. ap. “Ut sit”, que tuvo lugar en el Pontificio Ateneo de la Santa Cruz (1-IV-1998)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 89-92.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 142).
145. “Discurso del Gran Canciller Excmo. y Revmo. Sr. Javier Echevarría”, *Scripta Theologica*, vol. XXX, núm. 2 (mayo-agosto 1998), pp. 395-401.
→ Discurso pronunciado en el acto de doctorado *honoris causa* en la Universidad de Navarra, el 31 de enero de 1998; publicado anteriormente (núm. 138).
146. “[In occasione dell’atto di apertura dell’anno accademico 1998-99 della Pontificia Università della Santa Croce. Roma (5-X-1998)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIV, núm. 27 (julio-diciembre 1998), pp. 265-271.
147. “[Addresses. Rome (October 5, 1998)]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIV, núm. 27 (julio-diciembre 1998), pp. 265-271.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. anterior).
148. “[Discurso con motivo de la Inauguración del año académico 1998-99, de la Pontificia Universidad de la Santa Cruz (5-X-1998)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIV, núm. 27 (julio-diciembre 1998), pp. 265-271.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 146).

1999

149. “[Parole di apertura al V Simposio internazionale di teologia della Pontificia Università della Santa Croce, Roma (15-III-1999)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XV, núm. 28 (enero-junio 1999), pp. 94-99.
→ Discurso pronunciado en el simposio, titulado “Los obispos y su ministerio”.
150. “[Discourses. Rome (March 15, 1999)]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XV, núm. 28 (enero-junio 1999), pp. 91-97.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. anterior).
151. “[Discurso con motivo de la inauguración del V Simposio Internacional de Teología organizado por la Pontificia Universidad de la Santa Cruz, en Roma (15-III-1999)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XV, núm. 28 (enero-junio 1999), pp. 94-99.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 149).

152. “[Inaugurazione del Simposio della Facoltà di Comunicazione Sociale Istituzionale della Pontificia Università della Santa Croce, Roma (27-IV-1999)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XV, núm. 28 (enero-junio 1999), pp. 100-104.
→ Discurso pronunciado en el simposio titulado “Comunicación y lugares de la fe”.
153. “[Discourses. Rome (April 27, 1999)]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XV, núm. 28 (enero-junio 1999), pp. 97-101.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. anterior).
154. “[Discurso con motivo de la inauguración del Simposio de la Facultad de Comunicación Social Institucional, en la Pontificia Universidad de la Santa Cruz, en Roma (27-IV-1999)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XV, núm. 28 (enero-junio 1999), pp. 100-104.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 152).
155. “Svelare all’Europa il vero volto della Chiesa”, *L’Osservatore Romano* (Città del Vaticano), 6 de octubre de 1999, p. 6.
→ Síntesis de la intervención del prelado del Opus Dei en la II Asamblea especial para Europa del Sínodo de los Obispos, el 4 de octubre de 1999, en Roma.
156. “La unidad de la Iglesia requiere vínculos de comunión manifiestos”, *Ecclesia*, vol. LIX, núm. 2969, 30 de octubre de 1999, p. 1648.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. anterior).
157. “Partecipazione alla II Assemblea speciale per l’Europa del Sinodo dei Vescovi”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XV, núm. 29 (julio-diciembre 1999), pp. 226-227.
→ Ver núm. 155.
158. “Participation in the Synod of Bishops’ Second Special Assembly for Europe”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XV, núm. 29 (julio-diciembre 1999), pp. 226-227.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 155).
159. “Participación en la II Asamblea especial para Europa del Sínodo de los Obispos”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XV, núm. 29 (julio-diciembre 1999), pp. 226-227.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 155).
160. “[In occasione dell’apertura dell’anno accademico 1999-2000 della Pontificia Università della Santa Croce, a Roma (25-X-1999)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XV, núm. 29 (julio-diciembre 1999), pp. 243-245.
161. “[On the occasion of the opening of academic year 1999-2000 of the Pontifical University of the Holy Cross, in Rome (October 25, 1999)]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XV, núm. 29 (julio-diciembre 1999), pp. 243-245.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. anterior).
162. “[Discurso con motivo de la Apertura del Año Académico 1999-2000 de la Pontificia Universidad de la Santa Cruz, en Roma (25-X-1999)]”, *Romana: boletín*

de la *Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XV, núm. 29 (julio-diciembre 1999), pp. 243-245.

→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 160).

2000

163. “[Nella cerimonia di apertura dell’anno accademico 2000-2001 della Pontificia Università della Santa Croce (9-X-2000)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVI, núm. 31 (julio-diciembre 2000), pp. 253-255.

164. “[At the opening ceremony for the Academic year 2000-2001 at the Pontifical University of the Holy Cross (October 9, 2000)]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVI, núm. 31 (julio-diciembre 2000), pp. 255-257.

→ Traducción al inglés del original italiano (núm. anterior).

165. “[Discurso durante el acto de apertura del año académico 2000-2001 en la Pontificia Universidad de la Santa Cruz (9-X-2000)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVI, núm. 31 (julio-diciembre 2000), pp. 255-257.

→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 163).

166. “La famiglia, tesoro della Chiesa, nello spirito della Prelatura dell’Opus Dei. Città del Vaticano (14-X-2000)”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVI, núm. 31 (julio-diciembre 2000), pp. 249-253.

→ Extracto de su intervención en el congreso “Los hijos, primavera de la familia y de la Iglesia”, celebrado en Roma del 11 al 14 de octubre de 2000, con ocasión del Jubileo de las familias.

167. “The family, treasure of the Church, in the spirit of Opus Dei, Vatican City (October 14, 2000)”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVI, núm. 31 (julio-diciembre 2000), pp. 251-255.

→ Traducción al inglés del original italiano (núm. anterior).

168. “La familia, tesoro de la Iglesia, en el espíritu de la Prelatura del Opus Dei, Ciudad del Vaticano (14-X-2000)”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVI, núm. 31 (julio-diciembre 2000), pp. 251-255.

→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 166).

169. “La familia, tesoro de la Iglesia”, *IESE. Revista de antiguos alumnos*, núm. 80 (diciembre 2000), pp. 52-54.

→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 166).

2001

170. “[Discours. Pampelune, 31 janvier 1998]”, *Romana: bulletin de la Prélature de la Sainte Croix et Opus Dei*, édition spéciale (2001), pp. 88-92.

→ Traducción al francés del original castellano (núm. 138).

171. "Las prelaturas personales, estructuras de servicio", *Ecclesia*, vol. LXI, núm. 3072, 27 de octubre de 2001, p. 1633.
→ Intervención en la primera fase de la X Asamblea General Ordinaria del Sínodo de los Obispos, celebrada en Roma del 30 de septiembre al 27 de octubre de 2001.
172. "Messaggio al Congresso «Verso il Centenario della nascita del Beato Josemaría Escrivá», organizzato dall'Università Austral, Buenos Aires (26-VI-2001)", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVII, núm. 33 (julio-diciembre 2001), pp. 183-187.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. 174).
173. "Message to the Congress «The Centennial of the Birth of Josemaria Escriva», organized by Austral University, Buenos Aires (June 26, 2001)", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVII, núm. 33 (julio-diciembre 2001), pp. 181-184.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. posterior).
174. "Mensaje al Congreso «Hacia el Centenario del nacimiento del Beato Josemaría Escrivá», organizado por la Universidad Austral, Buenos Aires (26-VI-2001)", *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVII, núm. 33 (julio-diciembre 2001), pp. 184-188.
→ Artículo publicado posteriormente (núm. 184).
175. "Messaggio al Congresso «Per una educazione più umana. Intorno al pensiero di Josemaría Escrivá», San José di Costarica (21-IX-2001)", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVII, núm. 33 (julio-diciembre 2001), pp. 187-189.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. 177).
176. "Message sent to the conference entitled «Towards a More Fully Human Education: the Thought of Josemaria Escriva», San José (September 21, 2001)", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVII, núm. 33 (julio-diciembre 2001), pp. 185-186.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. posterior).
177. "Mensaje al Congreso «Hacia una educación más humana. En torno al pensamiento de Josemaría Escrivá», San José (21-IX-2001)", *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVII, núm. 33 (julio-diciembre 2001), pp. 188-190.
→ Texto publicado posteriormente en núm. 186.

2002

178. "Del Prelado del Opus Dei, S.E.R. Monseñor Javier Echevarría, Gran Canciller de la Universidad de la Sabana", *Pensamiento y cultura: revista del Instituto de Humanidades*, núm. especial (9 de enero de 2002), pp. 17-20.
→ Extracto de su mensaje al Congreso celebrado en la Universidad Austral (Buenos Aires), en junio de 2011, en preparación del centenario del nacimiento de Josemaría Escrivá de Balaguer; publicado originalmente en el núm. 184.

179. "L'unità di vita del beato Josemaría Escrivá. Profilo umano & intellettuale", *Studi cattolici: mensile di studi e attualità*, vol. XLVI, núm. 491 (enero 2002), pp. 4-16.
→ Discurso en el Congreso celebrado en Roma con motivo del centenario del nacimiento de san Josemaría Escrivá. Publicado posteriormente en núm. 183.
180. *Amar al mundo en Dios y para Dios: Josemaría Escrivá de Balaguer, especial centenario de su nacimiento*, Sevilla, [s.n.], 2002, 1ª, 11 pp.
→ Resumen de la conferencia pronunciada en el XIII Simposio de Historia de la Iglesia en España y América, organizado por la Academia de Historia Eclesiástica (Sevilla). Publicado posteriormente, de manera íntegra, en las tres ediciones de *Romana* (núms. 191, 192 y 193).
181. "L'Eucaristia nella vita dei fedeli laici", en *Il Congresso del laicato cattolico: Roma 2000*, Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 2002, pp. 341-345.
182. "La Eucaristía en la vida de los fieles laicos", en *Testigos de Cristo: actas del Congreso del Laicado Católico, Roma, 25-30 de noviembre de 2000*, Ciudad del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 2002, pp. 347-351.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. anterior).
183. "Maestro, Sacerdote, Padre. Profilo umano e soprannaturale del Beato Josemaría Escrivá = Maestro, sacerdote, Padre. Perfil humano y sobrenatural del Beato Josemaría Escrivá de Balaguer", en *La grandezza della vita quotidiana. Vocazione e missione del cristiano in mezzo al mondo*, Roma, Edizioni Università della Santa Croce, 2002, pp. 43-89.
→ Conferencia inaugural del Congreso "La grandezza della vita quotidiana. Vocazione e missione del cristiano in mezzo al mondo", celebrado en la Pontificia Università della Santa Croce en 2002; publicado posteriormente en las tres ediciones de *Romana* (núms. 187, 188 y 189).
184. "Mensaje al Congreso en preparación del centenario del nacimiento del Beato Josemaría Escrivá de Balaguer", en *Un mensaje siempre actual: Actas del Congreso Universitario del Cono Sur «Hacia el Centenario del nacimiento del Beato Josemaría Escrivá»*, Buenos Aires, Universidad Austral, 2002, pp. 31-36.
→ Publicado también en las tres ediciones de *Romana* (núms. 172, 173 y 174).
185. "Parole del Prelato dell'Opus Dei, S.E.R. Mons. Javier Echevarría alla fine della S. Messa", en *La grandezza della vita quotidiana. Vocazione e missione del cristiano in mezzo al mondo*, Roma, Edizioni Università della Santa Croce, 2002, pp. 273-274.
186. "Mensaje al Congreso Hispanoamericano con ocasión del centenario del nacimiento del beato Josemaría Escrivá de Balaguer. San José de Costa Rica, 21 y 22 de septiembre de 2001", en ASOCIACIÓN PARA EL DESARROLLO EDUCATIVO Y CULTURAL ADEC (ed.), *Memoria del Congreso Hispanoamericano «Hacia una educación más humana: En torno al pensamiento de Josemaría Escrivá»*, San José de Costa Rica, Promesa, 2002, pp. 17-19.
→ Publicado también en las tres ediciones de *Romana* (núms. 175, 176 y 177).
187. "Conferenza inaugurale del Congresso «La grandezza della vita quotidiana», con il titolo «Maestro, sacerdote, Padre. Profilo umano e soprannaturale del Beato Josemaría Escrivá», Roma (8-I-2002)", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 52-72.
→ Artículo publicado originalmente en núm. 183.

188. "Inaugural Address of the Congress «The Greatness of Ordinary Life», under the title «Teacher, Priest, Father. A human and supernatural profile of Blessed Josemaría Escrivá de Balaguer», Rome (January 8, 2002)", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 51-70.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 183).
189. "Conferencia inaugural del Congreso «La grandeza de la vida ordinaria», con el título «Maestro, Sacerdote, Padre. Perfil humano y sobrenatural del Beato Josemaría Escrivá de Balaguer». Roma (8-I-2002)", *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 52-72.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 183).
190. "Maestro, Sacerdote, Padre. Profilo umano e soprannaturale del Beato Josemaría Escrivá", *Annales Theologici*, vol. XVI, núm. 1 (enero-junio 2002), pp. 7-36.
→ Artículo publicado originalmente en núm. 183.
191. "Discorso nel Simposio «Testimoni del secolo XX, Maestri del secolo XXI», organizzato dall'Accademia di Storia Ecclesiastica in Spagna e America tenuto a Siviglia (8-IV-2002)", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 73-90.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. 193).
192. "Discourse at the Symposium «Witnesses of the Twentieth Century, Teachers of the Twenty-First Century» organized by the Academy of the Ecclesiastical History of Spain and America, Seville (April 8, 2002)", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 70-85.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. posterior).
193. "Discurso en el Simposio «Testigos del siglo XX, Maestros del siglo XXI», organizado por la Academia de Historia Eclesiástica en España y América", *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 73-90.
→ Un extracto de este artículo se publicó en núm. 180. Las actas originales se publicaron con el título: "Amar al mundo apasionadamente: el Beato Josemaría Escrivá de Balaguer", en CASTAÑEDA DELGADO, PAULINO Y COCIÑA y ABELLA, MANUEL J. (eds.), *Testigos del siglo XX, Maestros del XXI. Actas del XIII Simposio de Historia de la Iglesia en España y América, Sevilla, 8 de abril de 2002*, Córdoba, Publicaciones Obra Social y Cultural CajaSur, 2003, pp. 37-55.
194. "Maestro, Sacerdote, Padre. Perfil humano y sobrenatural del Beato Josemaría Escrivá de Balaguer", *Scripta Theologica*, vol. XXXIV, núm. 2 (mayo-agosto 2002), pp. 573-597.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 183).
195. "O Beato Josemaría Escrivá e o amor ao mundo", *Celebração Litúrgica: revista de liturgia e pastoral*, vol. XXXIII, núm. 6 (octubre-noviembre 2002), pp. 1174-1181.
→ Traducción al portugués del original castellano (núm. 193).

196. “Durante la cerimonia in onore di san Josemaría nel Municipio della città Barbastro, Spagna (31-VIII-2002)”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 319-321.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. 198).
197. “At the ceremony honoring St. Josemaría in the city hall, Barbastro (August 31, 2002)”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 319-321.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. posterior).
198. “Discursos. Barbastro (31-VIII-2002). En el acto en honor de san Josemaría en el Ayuntamiento de la ciudad”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 315-317.
199. “Nell’inaugurazione dell’anno accademico della Pontificia Università della Santa Croce, Roma (24-X-2002)”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 321-323.
200. “At the inauguration of the academic year of the Pontifical University of the Holy Cross, Rome (October 24, 2002)”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 321-323.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. anterior).
201. “Discursos. Roma (24-X-2002). En la inauguración del año académico de la Pontificia Universidad de la Santa Cruz”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 317-319.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 199).

5. ENTREVISTAS

1993

202. “La Sociedad Sacerdotal de la Santa Cruz celebra sus bodas de oro. ¿Qué es la Sociedad Sacerdotal de la Santa Cruz?” [Entrevista realizada por Jorge Molinero], *Palabra*, núm. 337 (marzo 1993), pp. 173-177.

1994

203. “Qué es la Sociedad Sacerdotal de la Santa Cruz” en LUCAS FRANCISCO MATEO-SECO y RAFAEL RODRÍGUEZ-OCAÑA (eds.), *Sacerdotes en el Opus Dei: secularidad, vocación y ministerio*, Pamplona, Eunsa, 1994, pp. 313-321.
→ Publicada originalmente en núm. anterior.
204. “[Conferenza stampa con una trentina di giornalisti di diversi Paesi (21-IV-1994)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. X, núm. 18 (enero-junio 1994), pp. 158-163.
205. “«La ambición del Opus Dei no es de poder sino de servicio»” [Entrevista realizada por Santiago Martín], *ABC* (Madrid), 5 de noviembre de 1994, pp. 86-87.

206. “[Intervista «ABC», Madrid (5-XI-1994)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. X, núm. 19 (julio-diciembre 1994), pp. 292-296.
→ Publicada originalmente en núm. anterior.
207. “La polémica sobre la Obra la promovió en España una minoría” [Entrevista realizada por Peru Egurbide], *El País* (Madrid), 31 de diciembre de 1994, p. 23.
208. “[Intervista «El País», Madrid (31-XII-1994)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. X, núm. 19 (julio-diciembre 1994), pp. 296-300.
→ Publicada originalmente en núm. anterior.

1995

209. “«L’Opus Dei che ho ricevuto» [Intervista concessa a Salvatore Mazza]”, *Avvenire* (Milano), 6 de enero de 1995, p. 19.
→ Entrevista realizada con motivo de la ordenación episcopal de mons. Echevarría.
210. “El Papa consagró a diez nuevos obispos. Mons. Echevarría: «La ordenación episcopal resulta adecuada a la misión del prelado»”. [Entrevista realizada por Salvatore Mazza], *Palabra*, núm. 362 (febrero 1995), pp. 76-79.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. anterior).
211. “[Intervista «Avvenire», Milano (6-I-1995)”. Entrevista realizada por Salvatore Mazza], *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XI, núm. 20 (enero-junio 1995), pp. 154-157.
→ Publicada originalmente en el núm. 209.
212. “The power of Opus Dei”. [Entrevista realizada por Salvatore Mazza], *Position Paper*, núms. 258-259 (junio-julio 1995), pp. 187-191.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 209).
213. “[Intervista «TF1», Televisión francesa (21-IV-1995)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XI, núm. 21 (julio-diciembre 1995), pp. 380-383.
→ Publicada posteriormente en francés en núm. 275.
214. “[Intervista «KAS», Agencia de noticias polaca (17-V-1995)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XI, núm. 21 (julio-diciembre 1995), pp. 383-385.

1996

215. “El Prelado del Opus Dei: El fin es Dios” [Entrevista realizada por Patricia Mayorga], *El Mercurio* (Valparaíso), 21 de enero de 1996, pp. D22-D23.
216. “Mujer, trabajo y sociedad... ante el tercer milenio”, *Mundo Cristiano*, núm. 410 (marzo 1996), pp. 10-16.
→ Publicada originalmente en núm. anterior.
217. “[Entrevista diario «El Mercurio», Santiago de Chile (21-I-1996), realizada por Patricia Mayorga]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XII, núm. 22 (enero-junio 1996), pp. 51-59.
→ Publicada originalmente en núm. 215.

218. “Transformar la realidad ordinaria”, *Istmo: revista del pensamiento actual*, vol. XXXVIII, núm. 225 (julio-agosto 1996), pp. 49-53.
→ Publicada originalmente en núm. 215.

1997

219. “Il cammino dell’Opera [Entrevista concedida a Michele Brambilla]”, *Tracce letterae communionis: rivista mensile di Comunione e Liberazione*, vol. XIV (febrero 1997), pp. 59-62.
220. *Entrevista a D. Javier Echevarría (preparar o Novo Século)*, Colección “Coisas pequenas”, Lisboa, Diel, 1997, 1ª, 39 pp.
→ Traducción al portugués del original italiano (núm. anterior).
221. “Il cammino dell’Opera” [Entrevista concedida a Michele Brambilla (II-1997)], *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIII, núm. 24 (enero-junio 1997), pp. 95-99.
→ Ver núm. 219.
222. “The Path of the Work” [Interview granted to Michele Brambilla (February 1997)], *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIII, núm. 24 (enero-junio 1997), pp. 95-99.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 219).
223. “El camino de la Obra” [Entrevista realizada por Michele Brambilla (febrero 1997)], *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIII, núm. 24 (enero-junio 1997), pp. 99-101.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 219).
224. “Santità cercata nell’ordinario”, *Avvenire* (Milano), 21 de septiembre de 1997, suplemento *Bologna sette*.
→ Entrevista realizada con ocasión del Congreso Eucarístico Nacional celebrado en Bolonia.
225. “Santità cercata nell’ordinario” [Entrevista publicada sul quotidiano «Avvenire», Milano (21-IX-1997)], *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), pp. 304-306.
→ Ver núm. anterior.
226. “Sanctity in ordinary life” [Interview published in the newspaper «Avvenire», Milan (September 21, 1997)], *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), pp. 304-305.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 224).
227. “Santidad en la vida ordinaria” [Entrevista publicada en el diario «Avvenire», Milán (21-IX-1997)], *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), pp. 304-306.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 224).
228. “Un imperativo de justicia y caridad: «Las leyes no dependen del arbitrio de los legisladores»” [Entrevista realizada por Magdalena Ossandón], *El Mercurio* (Valparaíso), 26 de octubre de 1997, pp. D34-D35.

229. “[Intervista quotidiano «El Mercurio», Santiago del Cile (26-X-1997), concessa a Magdalena Ossandón]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), pp. 307-313.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. anterior).
230. “[Interview newspaper «El Mercurio», Santiago de Chile (October 26, 1997), granted to Magdalena Ossandón]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), pp. 307-313.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. 228).
231. “[Entrevista diario «El Mercurio», Santiago de Chile (26-X-1997), realizada por Magdalena Ossandón]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIII, núm. 25 (julio-diciembre 1997), pp. 307-312.
→ Ver núm. 228.

1998

232. “Ser pesimistas es un error; denota una ausencia de fe”. [Entrevista realizada por Enrique Etchevarren], *El País* (Montevideo), 11 de enero de 1998, p. 6.
→ Entrevista realizada con ocasión del viaje del prelado del Opus Dei a Uruguay.
233. “Essere pessimista è un errore; denota mancanza di fede”. [Intervista al quotidiano «El País», Montevideo (11-I-1998)], *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 92-96.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. anterior).
234. “Being Pessimistic is a Mistake, It Shows a Lack of Faith”. [Interview granted to the newspaper «El País», Montevideo (January 11, 1998)], *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 92-96.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. 232).
235. “Ser pesimistas es un error; denota una ausencia de fe. [Entrevista al diario «El País», Montevideo (11-I-1998)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 92-96.
→ Ver núm. 232.
236. “Dalla cultura cristiana il riscatto per l’Europa” [Intervista a cura di Mimmo Muolo], *Avvenire* (Milano), 1 de febrero de 1998, p. 18.
→ Entrevista realizada ante la colación de doctorados *honoris causa* en la Universidad de Navarra.
237. “Redenzione d’Europa mediante la cultura cristiana”. [Intervista pubblicata sul quotidiano «Avvenire», Milano (1-II-1998)], *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 96-97.
→ Publicada originalmente en el núm. anterior.
238. “The Redemption of Europe by Christian Culture”. [Interview published in the newspaper «Avvenire», Milan (February 1, 1998)], *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 96-97.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 236).

239. “Redención de Europa por la cultura cristiana”. [Entrevista al diario «Avvenire», Milán (1-II-1998)], *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 96-97.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 236).
240. “Opus Dei: I primi settant’anni. Intervista con mons. Javier Echevarría” [Entrevista realizada por Cesare Cavalleri], *Studi cattolici: mensile di studi e attualità*, vol. XLII, núm. 452 (octubre 1998), pp. 676-682.
→ Entrevista realizada con ocasión del LXX aniversario de la fundación del Opus Dei.
241. “Opus Dei: i primi settant’anni”. [Intervista alla rivista «Studi Cattolici», Milano (X-1998)], *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIV, núm. 27 (julio-diciembre 1998), pp. 271-278.
→ Publicada originalmente en el núm. anterior.
242. “Opus Dei: the First Seventy Years”. [Interview to the Magazine «Studi Cattolici», Milan (October, 1998)], *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIV, núm. 27 (julio-diciembre 1998), pp. 271-278.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 240).
243. “Opus Dei: los primeros setenta años”. [Entrevista realizada por Cesare Cavalleri, a la revista «Studi Cattolici», Milán (X-1998)], *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIV, núm. 27 (julio-diciembre 1998), pp. 271-278.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 240).

1999

244. “Es América la esperanza para el nuevo milenio”. [Entrevista realizada por Laura Vicuña], *El Imparcial* (Hermosillo [Sonora]), 11 de febrero de 1999, p. 2A.
245. “L’America è la speranza per il nuovo millennio”. [Intervista concessa al giornale «El Imparcial», Hermosillo, México (11-II-1999)], *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XV, núm. 28 (enero-junio 1999), pp. 104-107.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. anterior).
246. “Is America the hope for the new Millennium?” [Interview granted to newspaper «El Imparcial», Hermosillo, Mexico (February 11, 1999)], *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XV, núm. 28 (enero-junio 1999), pp. 101-104.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. 244).
247. “Es América la esperanza para el nuevo milenio” [Entrevista concedida al diario «El Imparcial», Hermosillo, México (11-II-1999)], *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XV, núm. 28 (enero-junio 1999), pp. 104-107.
→ Publicada originalmente en núm. 244.
248. “«Una, santa, cattolica e apostolica», risposte alle domande formulate per il libro *Sopravviverà la Chiesa nel terzo millennio?*” (Pier Michele Girola y Gian Luca Mazzini, Paoline Editoriale Libri) Torino, 1999”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XV, núm. 29 (1999), pp. 246-257.
→ Publicada originalmente en núm. 13.

249. “«One, holy, catholic and apostolic», replies to questions posed for the book *Sopravviverà la Chiesa nel terzo millennio?*” (Will the Church Survive the Third Millennium?) (Pier Michele Girola & Gian Luca Mazzini, Paoline Editoriale Libri) Turin, 1999”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XV, núm. 29 (julio-diciembre 1999), pp. 246-257.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 13).
250. “«Una, santa, católica y apostólica», respuestas a las preguntas formuladas para el libro *Sopravviverà la Chiesa nel terzo millennio?*” (Pier Michele Girola y Gian Luca Mazzini, Paoline Editoriale Libri) Turín, 1999”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XV, núm. 29 (1999), pp. 246-257.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 13).
251. “Urge vivir la fe con la vitalidad de los comienzos”, *Alfa y Omega: semanario de información religiosa*, núm. 180, 30 de septiembre de 1999, pp. 18-19.
252. “Bisogna vivere la fede con la vitalità degli inizi” [Entrevista publicada in «Alfa y Omega» suplemento del quotidiano «ABC», Madrid (30-IX-1999)], *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XV, núm. 29 (julio-diciembre 1999), pp. 257-260.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. anterior).
253. “An appeal to live the faith with the vitality of the earliest days” [Interview published in «Alfa y Omega» a supplement of the newspaper «ABC», Madrid (September 30, 1999)], *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XV, núm. 29 (julio-diciembre 1999), pp. 257-260.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. 251).
254. “Urge vivir la fe con la vitalidad de los comienzos” [Entrevista publicada en «Alfa y Omega» suplemento del diario «ABC», Madrid (30-IX-1999)], *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XV, núm. 29 (julio-diciembre 1999), pp. 256-260.
→ Ver núm. 251.
- 2000
255. “Hacia la santidad” [Entrevista realizada por Vanessa Barahona], *La Nación* (San José de Costa Rica), 30 de enero de 2000.
256. “[Entrevista concessa a Vanessa Barahona, pubblicata sul quotidiano «La Nación», San José, Costarica (30-I-2000)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVI, núm. 30 (enero-junio 2000), pp. 72-73.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. anterior).
257. “[Interview granted to Vanessa Barahona, published in the newspaper «La Nación», San José, Costa Rica (January 30, 2000)]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVI, núm. 30 (enero-junio 2000), pp. 72-73.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. 255).

258. “[Entrevista realizada por Vanessa Barahona, publicada en el diario «La Nación», San José, Costa Rica (30-I-2000)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVI, núm. 30 (enero-junio 2000), pp. 72-73.
→ Ver núm. 255.
259. “Monseñor Javier Echevarría: «No basta enseñar a producir, a rendir, a ganar. Lo que importa de verdad es aprender a vivir rectamente»” [Entrevista realizada por Miguel Ángel Jimeno y Fernando López Pan]”, *Nuestro Tiempo*, vol. LV, núms. 547-548 (enero-febrero 2000), pp. 40-47.
260. “[Intervista rilasciata a Miguel Ángel Jimeno e Fernando López Pan, pubblicata sulla rivista «Nuestro Tiempo», Pamplona, Spagna]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVI, núm. 30 (enero-junio 2000), pp. 66-72.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. anterior).
261. “[Interviews. «Nuestro Tiempo», Pamplona (January-February of 2000)] [Interview by Miguel Ángel Jimeno and Fernando López Pan]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVI, núm. 30 (2000), pp. 66-71.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. 259).
262. “[Entrevista realizada por Miguel Ángel Jimeno y Fernando López Pan, publicada en la revista «Nuestro Tiempo», Pamplona, España]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVI, núm. 30 (enero-junio 2000), pp. 66-72.
→ Ver núm. 259.
263. “L’Opus Dei a Espanya está començant” [Entrevista realizada por Miriam Díez i Bosch], *Catalunya Cristiana*, vol. XXI, núm. 1078, 18 de mayo de 2000, pp. 8-9.
264. “[Intervista concessa a Miriam Díez i Bosch, pubblicata sul settimanale «Catalunya Cristiana», Barcellona, Spagna (18-V-2000)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVI, núm. 30 (enero-junio 2000), pp. 74-76.
→ Traducción al italiano del original catalán (núm. anterior).
265. “[Interview granted to Miriam Díez i Bosch, published in the magazine «Catalunya Cristiana», Barcelona, Spain (May 18, 2000)]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVI, núm. 30 (enero-junio 2000), pp. 73-76.
→ Traducción al inglés del original catalán (núm. 263).
266. “[Entrevista realizada por Miriam Díez i Bosch, publicada en el seminario «Catalunya Cristiana», Barcelona, España (18-V-2000)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVI, núm. 30 (enero-junio 2000), pp. 73-76.
→ Traducción al castellano del original catalán (núm. 263).
267. “Opus Dei à lupa” [entrevista realizada por Luís Miguel], *Christus: revista de actualidade católica*, vol. IV, núm. 39 (julio 2000), pp. 22-29.
268. “[Intervista concessa a Luís Miguel, pubblicata sulla rivista «Christus», Lisboa, Portogallo (VII-2000)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVI, núm. 31 (julio-diciembre 2000), pp. 256-259.
→ Traducción al italiano del original portugués (núm. anterior).

269. “[Interview published in the magazine «Christus», Lisbon, Portugal (July, 2000)]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVI, núm. 31 (2000), pp. 257-261.
→ Traducción al inglés del original portugués (núm. 267).
270. “[Entrevista realizada por Luís Miguel, publicada en la revista «Christus», Lisboa, Portugal (VII-2000)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVI, núm. 31 (julio-diciembre 2000), pp. 258-261.
→ Traducción al castellano del original portugués (núm. 267).
271. “Cultura e Família a maior preocupação”, *Diário do Minho* (Braga), 2 de octubre de 2000.
→ Entrevista realizada con motivo del viaje del prelado del Opus Dei a Fátima para asistir a la beatificación de los pastorcillos Francisco y Jacinta Marto.
272. “[Intervista pubblicata sul quotidiano «Diário do Minho», Braga, Portugal (2-X-2000)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVI, núm. 31 (julio-diciembre 2000), pp. 262-264.
→ Traducción al italiano del original portugués (núm. anterior).
273. “[Interview published in the «Diário do Minho», Braga, Portugal (October 2, 2000)]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVI, núm. 31 (julio-diciembre 2000), pp. 264-266.
→ Traducción al inglés del original portugués (núm. 271).
274. “[Entrevista publicada en el «Diário do Minho», Braga, Portugal (2-X-2000)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVI, núm. 31 (julio-diciembre 2000), pp. 264-266.
→ Traducción al castellano del original portugués (núm. 271).

2001

275. “[Interview «TF1», Television française (21 avril 1995)]”, *Romana: bulletin de la Prélature de la Sainte Croix et Opus Dei*, édition spéciale (2001), pp. 93-96.
→ Publicado anteriormente en castellano (núm. 213).
276. “[Interview accordée a ce journal du Chili «El Mercurio», Santiago de Chile (26-X-1997)]”, *Romana: bulletin de la Prélature de la Sainte Croix et Opus Dei*, édition spéciale (2001), pp. 114-121.
→ Traducción al francés del original castellano (núm. 228).
277. “Un chemin laïc pour répondre au Christ. L’Opus Dei” [Entrevista realizada por Michèle Boulva], *Le Nouvel Informateur Catholique* (Rawdon, [Québec]), 21 de enero de 2001, pp. 3, 5-7.
278. “L’Opus Dei: un cammino laicale per rispondere a Cristo, intervista di Michèle Boulva pubblicata su «Le Nouvel Informateur Catholique», Montreal, Canadá (21-I-2001)”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVII, núm. 32 (enero-junio 2001), pp. 62-67.
→ Traducción al italiano del original francés (núm. anterior).

279. "Opus Dei: a lay pathway to correspond to Christ, interview by Michèle Boulva, published in «Le Nouvel Informateur Catholique», Montreal, Canada (January 21, 2001)", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVII, núm. 32 (enero-junio 2001), pp. 59-64.
→ Traducción al inglés del original francés (núm. 277).
280. El Opus Dei: un camino laical para responder a Cristo, entrevista realizada por Michèle Boulva, publicada en «Le Nouvel Informateur Catholique» de Montreal, Canadá (21-I-2001), *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVII, núm. 32 (enero-junio 2001), pp. 62-67.
→ Traducción al castellano del original francés (núm. 277).
281. "La gioia del cristiano non risidiere nella «impeccabilità», ma nel perdono. Intervista pubblicata dall'«Agenzia Zenit», Roma, Italia (14-II-2001)", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVII, núm. 32 (enero-junio 2001), pp. 67-69.
282. "Christian joy stems from pardon, not sinlessness. Interview published by the «Agency Zenit», Rome (February 14, 2001)", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVII, núm. 32 (enero-junio 2001), pp. 64-66.
→ Traducción al inglés del original italiano, aparecido posteriormente en *Romana* (núm. anterior).
283. "La alegría del cristiano no está en la «impecabilidad», sino en el perdón. Entrevista publicada por la «Agencia Zenit», Roma, Italia (14-II-2001)", *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVII, núm. 32 (enero-junio 2001), pp. 67-69.
→ Traducción al castellano del original italiano, aparecido posteriormente en *Romana* (núm. 281).
284. "Intervista radiofonica concessa alla «Rete COPE», in occasione della pubblicazione del libro *Itinerarios de vida cristiana*, Madrid, Spagna (9-IV-2001)", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVII, núm. 32 (enero-junio 2001), pp. 69-74.
→ Traducción al italiano del original castellano, aparecido posteriormente en *Romana* (núm. 286).
285. "Radio interview on the network «COPE», on occasion of the publication of the book *Itinerarios de vida cristiana*, Madrid (April 9, 2001)", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVII, núm. 32 (enero-junio 2001), pp. 66-70.
→ Traducción al inglés del original castellano, aparecido posteriormente en *Romana* (núm. posterior).
286. "Entrevista radiofónica concedida a la «Cadena COPE», con ocasión de la publicación del libro *Itinerarios de vida cristiana*, Madrid, España (9-IV-2001)", *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVII, núm. 32 (enero-junio 2001), pp. 69-74.
→ Transcripción de la entrevista radiofónica.
287. "Santi nel mondo, la strada dei laici" [Entrevista a cura di Francesco Ognibene], *Avvenire* (Milano), 7 de julio de 2001, p. 19.

288. "Santi nel mondo, il cammino dei laici. Intervista pubblicata sul quotidiano «Avvenire», Milano (7-VII-2001)", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVII, núm. 33 (julio-diciembre 2001), pp. 190-193.
→ Publicada originalmente en núm. anterior.
289. "Saints in the World: The Path of the Laity. Interview by Francesco Ognibene published in the newspaper «Avvenire», Milan (July 7, 2001)", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVII, núm. 33 (julio-diciembre 2001), pp. 187-190.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 287).
290. "Santos en el mundo, el camino de los laicos. Entrevista publicada en el diario «Avvenire», Milán (7-VII-2001)", *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVII, núm. 33 (julio-diciembre 2001), pp. 191-194.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 287).
291. "Entrevista con Monseñor Javier Echevarría, Obispo Prelado del Opus Dei, Gran Canciller de la Universidad de la Sabana", *Pensamiento y cultura: revista del Instituto de Humanidades*, núm. 4 (octubre 2001), pp. 13-16.
292. "[Intervista pubblicata sulla rivista «Pensamiento y cultura», in Bogotá, Colombia (26-X-2001)]", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVII, núm. 33 (julio-diciembre 2001), pp. 193-198.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. anterior).
293. "[Interview published in the Colombian magazine «Pensamiento y Cultura», Bogotá (October 26, 2001)]", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVII, núm. 33 (julio-diciembre 2001), pp. 191-194.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. 291).
294. "Entrevista publicada en la revista «Pensamiento y cultura», en Colombia (26-X-2001)", *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVII, núm. 33 (julio-diciembre 2001), pp. 195-199.
→ Entrevista publicada originalmente en núm. 291.
295. "Centenário do Fundador do Opus Dei", *Celebração Litúrgica: revista de liturgia e pastoral*, vol. XXXIII, núm. 1 (diciembre 2001- enero 2002), pp. 255-256.
→ Traducción al portugués del original italiano (núm. 287).

2002

296. "Contar con la simpatía del Papa es un estímulo" [Entrevista realizada por Lola Galán], *El País* (Madrid), 8 de enero de 2002, p. 24.
297. "Intervista pubblicata sul quotidiano «El País», Madrid, Spagna (8-I-2002)", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 93-96.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. anterior).
298. "Newspaper interview published in «El País», Madrid, Spain (January 8, 2002)", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 87-90.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. 296).

299. “Entrevista publicada en el diario «El País», Madrid, España (8-I-2002)”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 93-96.
→ Ver núm. 296.
300. “L’Opus Dei all’onore degli altari. «Ma non siamo i primi della classe»” [Entrevista realizada por Marco Politti], *La Repubblica* (Roma), 10 de enero de 2002, p. 20.
→ Entrevista publicada con motivo del centenario del nacimiento de Josemaría Escrivá.
301. “Intervista pubblicata sul quotidiano «La Repubblica», Roma, Italia (10-I-2002)”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 99-101.
→ Ver núm. anterior.
302. “Interview published in the newspaper «La Repubblica», Rome, Italy (January 10, 2002)”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 93-95.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 300).
303. “Entrevista publicada en el diario «La Repubblica», Roma, Italia (10-I-2002)”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 99-101.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 300).
304. “Mgr. Javier Echevarria, évêque de l’Opus Dei: «Travailler avec le Christ et comme Lui»” [Entrevista realizada por Sophie de Ravinel], *Famille Chrétienne*, núm. 1252 (12-18 de enero de 2002), pp. 10-12.
305. “Intervista realizzata da Sophie de Ravinel, pubblicata sulla rivista «Famille Chrétienne», Parigi, Francia (20-I-2002)”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 103-106.
→ Traducción al italiano del original francés (núm. anterior). Publicado el 12-18 de enero y no el 20 de enero, como indica erróneamente el título.
306. “Interview in «Famille Chrétienne», Paris, France (January 20, 2002)”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (2002), pp. 97-100.
→ Traducción al inglés del original francés (núm. 304). Publicado el 12-18 de enero y no el 20 de enero, como indica erróneamente el título.
307. “Entrevista realizada por Sophie de Ravinel, publicada en la revista «Famille Chrétienne», París, Francia (20-I-2002)”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 103-106.
→ Traducción al castellano del original francés (núm. 304). Publicado el 12-18 de enero y no el 20 de enero, como indica erróneamente el título.
308. “«Sin su estar en la Iglesia, el Opus Dei se desharía»”, *Alfa y Omega: semanario de información religiosa*, núm. 295, 21 de febrero de 2002, pp. 18-19.
309. “Intervista sul settimanale «Alfa y Omega», Madrid, Spagna (21-II-2002)”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 106-110.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. anterior).

310. "Interview in the weekly «Alfa y Omega», Madrid, Spain (February 21, 2002)", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 100-103.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. 308).
311. "Entrevista en el semanario «Alfa y Omega», Madrid, España (21-II-2002)", *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 34 (enero-junio 2002), pp. 106-110.
→ Ver núm. 308.
312. "Intervista di Federico Mandillo per l'Agencia «MISNA» (3-X-2002)", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 323-325.
313. "Interview carried out by Federico Mandillo for the «MISNA» news (October 3, 2002)", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 323-325.
→ Traducción al inglés del original italiano, aparecido posteriormente en *Romana* (núm. anterior).
314. "Entrevista realizada por Federico Mandillo para la Agencia de noticias «MISNA» (3-X-2002)", *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 319-321.
→ Traducción al castellano del original italiano, aparecido posteriormente en *Romana* (núm. 312).
315. "«Centomila segnalazioni di grazia per Escrivà»" [Entrevista realizada por Luigi Accattoli], *Il Corriere della Sera* (Milano), 5 de octubre de 2002, p. 16.
316. "Intervista di Luigi Accattoli pubblicata sul «Corriere della Sera», Milano, Italia (5-X-2002)", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 325-327.
→ Ver núm. anterior.
317. "Interview with Luigi Accattoli published in this Milanese newspaper «Corriere della Sera», Milan, Italy (October 5, 2002)", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 325-328.
→ Traducción al inglés del original italiano (núm. 315).
318. "Entrevista realizada por Luigi Accattoli publicada en el diario milanés «Corriere della Sera» (5-X-2002)", *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 321-323.
→ Traducción al castellano del original italiano (núm. 315).
319. "«La canonización de nuestro fundador no es un momento de triunfo sino de humildad»" [Entrevista realizada por Juan Vicente Boo], *ABC* (Madrid), 5 de octubre de 2002, pp. 54-55.
320. "Intervista concessa a Juan Vicente Boo, pubblicata sul quotidiano «ABC», Madrid (6-X-2002)", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 336-340.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. anterior). Publicado el 5 y no el 6 de octubre, como indica erróneamente el título.

321. "Interview granted to Juan Vicente Boo, published in newspaper «ABC», Madrid (October 6, 2002)", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 336-340.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. 319). Publicado el 5 y no el 6 de octubre, como indica erróneamente el título.
322. "Entrevista concedida a Juan Vicente Boo, publicada en el diario «ABC», Madrid (6-X-2002)", *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVIII, núm. 35 (julio-diciembre 2002), pp. 332-336.
→ Ver núm. 319. Publicado el 5 y no el 6 de octubre, como indica erróneamente el título.

6. OTROS

1975

323. "Semblanza del nuevo Presidente General del Opus Dei. Cuarenta años de trabajo en la Asociación, vividos con intensidad cerca del Fundador", *La Vanguardia Española* (Barcelona), 21 de septiembre de 1975, p. 25.

1976

324. "La fidelidad en la continuidad: Un recuerdo en el primer aniversario de su muerte", *ABC* (Madrid), 27 de junio de 1976, p. 116.
325. *Mons. Escrivá de Balaguer, un corazón que sabía amar*, Colección "Cuadernos MC", Madrid, Mundo Cristiano, 1976, 1ª, 35 pp.
326. *Testimonios sobre Mons. Escrivá de Balaguer (I)*, Madrid, Mundo Cristiano, 1976, 1ª, 86 pp. (2ª)
→ Contiene el artículo "Don Alvaro del Portillo, nuevo Presidente General del Opus Dei", pp. 7-16, publicado anteriormente con otro título en *La Vanguardia Española* (núm. 323).

1992

327. "Préface", en AA.VV. (ed.), *La béatification de Josémaría Escrivá, fondateur de l'Opus Dei: 17 mai 1992*, Paris, Le Laurier, 1992, 1ª, 119 pp.
328. "Prefazione", en POLENGHI, GIANCARLO y ROMANO, GIUSEPPE (eds.), *17 maggio 1992: la beatificazione di Josemaría Escrivá, fondatore dell'Opus Dei*, Milano, Ares, 1992, 1ª, 151 pp.
→ Traducción al italiano, ver núm. anterior.
329. "Vorwort", en *Geh ein die Freude deines Herrn: Seligsprechung von Josefmaria Escrivá, Gründer des Opus Dei: Mai 17.92*, Köln, Michael Gepp, 1992, 1ª, 119 pp.
→ Traducción al alemán, ver núm. 327.
330. "Prólogo", en CASCIARO RAMÍREZ, PEDRO, *Soñad y os quedaréis cortos: testimonio sobre el Fundador, de uno de los miembros más antiguos del Opus Dei*, Madrid, Rialp, 1994, 1ª, 251 pp. (2ª, 3ª, 4ª, 5ª, 6ª, 7ª).

1994

331. “Mons. Escrivá de Balaguer, un corazón que sabía amar”, en AA.VV. *La personalidad del beato Josemaría Escrivá de Balaguer*, Pamplona, Eunsa, 1994, pp. 243-261.
→ Ver núm. 325.

1995

332. “Introduzione”, en CASCIARO RAMÍREZ, PEDRO, *Al di là dei sogni più audaci: gli inizi dell’Opus Dei accanto al fondatore*, Milano, Ares, 1995, 1ª, 230 pp.
→ Traducción al italiano del original castellano (núm. 330).
333. “Prólogo”, en CASCIARO RAMÍREZ, PEDRO, *Soñad y os quedaréis cortos: testimonio sobre el Fundador, de uno de los miembros más antiguos del Opus Dei*, Madrid, Rialp, 1995, 8ª, 251 pp.
334. “Un messaggio di speranza. Presentazione dell’enciclica”, *Studi cattolici: mensile di studi e attualità*, vol. XXXIX, núms. 413-414 (julio-agosto 1995), pp. 420-423.
→ Palabras recogidas en el dossier elaborado sobre la encíclica *Evangelium vitae*, que incluye textos de varios teólogos.

1996

335. “Introduzione”, en CASCIARO RAMÍREZ, PEDRO, *Al di là dei sogni più audaci: gli inizi dell’Opus Dei accanto al fondatore*, Milano, Ares, 1996, 2ª, 230 pp.
336. “Prólogo”, en CASCIARO RAMÍREZ, PEDRO, *Soñad y os quedaréis cortos: testimonio sobre el Fundador, de uno de los miembros más antiguos del Opus Dei*, Madrid, Rialp, 1996, 9ª, 251 pp.

1997

337. “[Lettera pastorale (1-I-1997)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIII, núm. 24 (enero-junio 1997), pp. 70-75.
338. “[Pastoral Letter (January 1, 1997)]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIII, núm. 24 (enero-junio 1997), pp. 70-75.
339. “[Carta pastoral a los fieles de la Prelatura del Opus Dei (1-I-1997)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIII, núm. 24 (enero-junio 1997), pp. 70-75.
340. “Foreword”, en CASCIARO RAMÍREZ, PEDRO, *Dream and your dreams will fall short*, London – Princeton (NJ) – Nairobi – New Delhi, Scepter Publishers, 1997, 1ª, viii, 361 pp.
→ Traducción al inglés del original castellano (núm. 330).
341. “Présentation”, en CASCIARO RAMÍREZ, PEDRO, *Rêvez, la réalité dépassera vos rêves: témoignage sur le Fondateur de l’un des premiers membres de l’Opus Dei*, Paris, Le Laurier, 1997, 1ª, 248 pp.
→ Traducción al francés del original castellano (núm. 330).

1998

342. “[Lettera pastorale (1-I-1998)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 61-66.
343. “[Pastoral Letter. January 1, 1998]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 61-66.
344. “[Carta pastoral a los fieles de la Prelatura del Opus Dei (1-I-1998)]”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XIV, núm. 26 (enero-junio 1998), pp. 61-66.
345. “Prólogo”, en CASCIARO RAMÍREZ, PEDRO, *Soñad y os quedaréis cortos: testimonio sobre el Fundador, de uno de los miembros más antiguos del Opus Dei*, Madrid, Rialp, 1998, 10ª, 251 pp.

1999

346. “[Lettera pastorale (1-VI-1999)]”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XV, núm. 28 (1999), pp. 76-81.
347. “[Pastoral Letter. June 1, 1999]”, *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XV, núm. 28 (1999), pp. 74-79.
348. “Carta pastoral (1-VI-1999)”, *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XV, núm. 28 (1999), pp. 76-81.
349. “Presentación”, en *Libro conmemorativo de la Universidad de Piura*, Piura, Universidad de Piura, 1999, pp. XV-XIX.
350. “Prólogo”, en CASCIARO RAMÍREZ, PEDRO, *Soñad y os quedaréis cortos: testimonio sobre el Fundador, de uno de los miembros más antiguos del Opus Dei*, Madrid, Rialp, 1999, 11ª, 251 pp.

2001

351. “Prólogo”, en CASCIARO RAMÍREZ, PEDRO, *Soñad y os quedaréis cortos: testimonio sobre el Fundador, de uno de los miembros más antiguos del Opus Dei*, Madrid, Rialp, 2001, 12ª, 251 pp.

2002

352. “Presentación”, en FUNDACIÓN STUDIUM (ed.), *Josemaría Escrivá. Fundador del Opus Dei. 1902-2002 Centenario*, Madrid, Rialp, 2002, pp. 14-17.
353. “Presentació”, en FUNDACIÓN STUDIUM (ed.), *Josepmaria Escrivà, fundador de l'Opus Dei: 1902-2002 Centenari*, Terrassa, Aldaba, 2002, pp. 14-17.
→ Traducción al catalán del original castellano (núm. anterior).
354. “Vorwort”, en CASCIARO RAMÍREZ, PEDRO, *Nicht einmal im Traum*, Köln, Adamas, 2002, 1ª, 272 pp.
→ Traducción al alemán del original castellano (núm. 330).
355. “Prólogo”, en AA.VV., *San Josemaría Escrivá y los uruguayos: testimonios y favores*, Montevideo, Opus Dei. Oficina de Información en Uruguay, 2002, 1ª, 155 pp.

356. "Prólogo", en CASCIARO RAMÍREZ, PEDRO, *Soñad y os quedaréis cortos: testimonio sobre el Fundador, de uno de los miembros más antiguos del Opus Dei*, Madrid, Rialp, 2002, 13ª, 264 pp.
357. "Saluto di S.E.R. Mons. Javier Echevarría Gran Cancelliere della Pontificia Università della Santa Croce", en PONTIFICIA UNIVERSITÀ DELLA SANTA CROCE (ed.), *La grandezza della vita quotidiana. Vocazione e missione del cristiano in mezzo al mondo*, Roma, Edizioni Università della Santa Croce, 2002, pp. 37-38.

II. OBRAS SOBRE JAVIER ECHEVARRÍA

1. BIOGRAFÍAS

1994

358. "Brevi cenni biografici di Mons. Javier Echevarría", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. X, núm. 18 (enero-junio 1994), pp. 127-128.

2. RECENSIONES

2000

359. "Memoria del Beato Josemaría", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVI, núm. 30 (enero-junio 2000), pp. 83-84.
360. "Memoria del Beato Josemaría", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVI, núm. 30 (enero-junio 2000), pp. 83-84.
361. "Memoria del Beato Josemaría", *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVI, núm. 30 (enero-junio 2000), pp. 83-84.
362. BLASI I BIRBE, FERRAN, "Llibres: Memoria del Beato Josemaría Escrivá", *Temes d'avui: revista de teologia i pastoral*, núm. 8 (julio-diciembre 2000), pp. 116-118.
363. CARLIER, ENRIQUE, "Memoria del Beato Josemaría Escrivá", *Palabra*, núm. 433 (agosto 2000), p. 459.
364. FORMENT GIRALT, EUDALDO, "Memoria del Beato Josemaría Escrivá. Entrevista con Salvador Bernal", *Espíritu: Cuadernos del Instituto Filosófico de Balmesiana*, vol. XLIX, núm. 122 (julio-diciembre 2000), p. 301.
365. SANTIAGO, MIGUEL DE, "Escrivá de Balaguer, desde «dentro»", *Ecclesia*, vol. LX, núms. 3010-3011 (19-26 de agosto 2000), p. 17.
→ Recensión sobre el libro *Memoria del beato Josemaría Escrivá* (núm. 1).

2001

366. "Itinerarios de vida cristiana", *Palabra*, núm. 441 (marzo 2001), pp. 172-173.

367. "Itinerarios de vida cristiana", *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. XVII, núm. 32 (enero-junio 2001), pp. 51-52.
368. "Itinerarios de vida cristiana", *Romana: bulletin of the Prelature of the Holy Cross and Opus Dei*, vol. XVII, núm. 32 (enero-junio 2001), p. 49.
369. "Itinerarios de vida cristiana", *Romana: boletín de la Prelatura de la Santa Cruz y Opus Dei*, vol. XVII, núm. 32 (enero-junio 2001), pp. 51-52.
370. "Memoria del beato Josemaría Escrivá (Souvenirs du bienheureux Josémaría Escrivá)", *Romana: bulletin de la Prélature de la Sainte Croix et Opus Dei*, édition spéciale (2001), pp. 135-136.
371. CARLIER, ENRIQUE, "Para servir a la Iglesia", *Palabra*, núm. 450 (noviembre 2001), p. 669.
372. NATAL, D., "Para servir a la Iglesia. Homilías sobre el sacerdocio (1995-1999)", *Estudio Agustiniiano*, vol. XXXVI, núm. 3 (septiembre-diciembre 2001), pp. 657-658.
373. ORTIZ DE LANDÁZURI BUSCA, GUADALUPE, "Itinerarios de vida cristiana", *Temas d'avui: revista de teologia i pastoral*, núm. 9 (enero-junio 2001), pp. 86-88.
374. SARANYANA CLOSA, JOSEP-IGNASI, "Memoria del Beato Josemaría Escrivá. Entrevista con Salvador Bernal", *Anuario de Historia de la Iglesia*, vol. X (2001), pp. 543-545.

2002

375. BOSCH, VICENTE, "J. Echevarría. Itinerari di vita cristiana", *Annales Theologici*, vol. XVI, núm. 1 (enero-junio 2002), pp. 226-232.
376. CASAS, PABLO, "Para servir a la Iglesia, homilías sobre el sacerdocio (1995-1999)", *Scripta Theologica*, vol. XXXIV, núm. 1 (enero-abril 2002), pp. 439-441.
377. FORMENT GIRALT, EUDALDO, "Para servir a la Iglesia. Homilías sobre el sacerdocio (1995-1999)", *Espíritu: Cuadernos del Instituto Filosófico de Balmesiana*, vol. LI, núm. 125 (enero-junio 2002), pp. 149-150.
378. PIOTROWSKI, BOGDAN, "Memoria del Beato Josemaría Escrivá. Entrevista con Salvador Bernal", *Pensamiento y cultura: revista del Instituto de Humanidades*, núm. especial (9 de enero de 2002), pp. 191-192.
379. PUERTA VÁSQUEZ, JAIME, "Itinerarios de vida cristiana", *Pensamiento y cultura: revista del Instituto de Humanidades*, núm. especial (9 de enero de 2002), pp. 183-186.
380. SESÉ ALEGRE, FRANCISCO JAVIER, "Itinerarios de vida cristiana", *Scripta Theologica*, vol. XXXIV, núm. 1 (enero-abril 2002), pp. 378-381.

3. VOCES EN DICCIONARIOS

1998

381. BLASI I BIRBE, FERRAN, "Voz: «Mons. Javier Echevarría Rodríguez»", en *Enciclopedia Larousse*, Barcelona, Larousse, 1998, p. 9352.

4. OTROS

1994

382. “24 aprile. Ingresso solenne del Prelato nella sua Chiesa prelatizia”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. X, núm. 18 (enero-junio 1994), pp. 129-138.
383. “L’elezione di Mons. Javier Echevarría a Prelato dell’Opus Dei”, *Romana: bollettino della Prelatura della Santa Croce e Opus Dei*, vol. X, núm. 18 (enero-junio 1994), pp. 117-126.